



**Massicot**

**CU200 / CU400 / CU600**

Made in Germany

Édition : 05/2017 - Réf. article : 9009932

### **Droits d'auteurs**

Cette documentation ainsi que sa traduction sont la propriété de cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Tout usage, représentation, reproduction ou traduction de ce manuel, intégral ou partiel à d'autres fins que celles initialement prévues, nécessite au préalable une autorisation écrite de cab.

### **Rédaction**

Pour vos questions ou suggestions veuillez vous adresser à cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

### **Traduction française**

Ce document est traduit depuis l'original en langue allemande. cab technologies ne peut être tenue pour responsable pour toute interprétation erronée de sa forme ou de son contenu.

### **Actualité**

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.

Consulter le site internet [www.cab.de](http://www.cab.de) pour obtenir la dernière version.

### **Conditions générales**

Les livraisons et prestations sont soumises aux « Conditions Générales de Vente » de cab.

---

#### **Allemagne**

cab Produkttechnik  
GmbH & Co KG  
Postfach 1904  
D-76007 Karlsruhe  
Wilhelm-Schickard-Str. 14  
D-76131 Karlsruhe  
  
Telefon +49 721 6626-0  
Telefax +49 721 6626-249  
  
[www.cab.de](http://www.cab.de)  
[info@cab.de](mailto:info@cab.de)

#### **France**

cab technologies s.à.r.l.  
F-67350 Niedermodern  
Téléphone +33 388 722 501  
  
[www.cab-technologies.fr](http://www.cab-technologies.fr)  
[info@cab-technologies.fr](mailto:info@cab-technologies.fr)

#### **USA**

cab Technology Inc.  
Tyngsboro MA, 01879  
Phone +1 978 649 0293  
  
[www.cab.de/us](http://www.cab.de/us)  
[info.us@cab.de](mailto:info.us@cab.de)

#### **Asie 亚洲**

cab Technology Co., Ltd.  
希愛比科技股份有限公司  
Junghe, Taipei, Taiwan  
Phone +886 2 8227 3966  
  
[www.cab.de/tw](http://www.cab.de/tw)  
[info.asia@cab.de](mailto:info.asia@cab.de)

#### **Chine 中国**

cab (Shanghai)Trading Co., Ltd.  
锐博(上海)贸易有限公司  
Phone +86 21 6236-3161  
  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)  
[info.cn@cab.de](mailto:info.cn@cab.de)

<b>1</b>	<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
1.1	Instructions .....	4
1.2	Usage prévu .....	5
1.3	Consignes de sécurité .....	6
1.4	Environnement.....	6
1.5	Données techniques .....	7
<b>2</b>	<b>Montage</b> .....	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>Fonctionnement</b> .....	<b>10</b>
3.1	Préparation .....	10
3.2	Fonctionnement standard .....	10
3.3	Couper à la demande .....	11
3.4	Fonctionnement sans capots de protection .....	12
<b>4</b>	<b>Configuration de l'imprimante</b> .....	<b>13</b>
<b>5</b>	<b>Entretien</b> .....	<b>15</b>
5.1	Nettoyage .....	15
5.2	Remplacement des lames .....	17
5.3	Remettre le massicot en position initiale .....	19
<b>6</b>	<b>Certifications</b> .....	<b>21</b>
6.1	Remarque concernant la déclaration UE de conformité .....	21
6.2	FCC .....	21

## 1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :



### **Danger !**

**Vous met en garde d'un danger grave et imminent pour votre santé ou votre vie.**



### **Attention !**

**Vous prévient d'une situation dangereuse pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels.**



### **Précaution !**

**Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.**



### **Information !**

**Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.**



### **Environnement !**

Conseils environnementaux.



Directive concernant la marche à suivre



Renvoi vers un autre chapitre, position, figure ou document.



Option (accessoires, périphériques, matériels optionnels).

*Heure* Affichage sur l'écran.

## 1.2 Usage prévu

- L'appareil est exclusivement destiné comme une option pour les imprimantes de la série SQUIX pour la coupe de matières admises par le fabricant. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi du manuel d'utilisation ainsi que les recommandations du fabricant sont primordiaux.
- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles de sécurité et d'instructions d'emploi.



### Information !

Toutes les documentations actualisées sont consultables sur notre site internet.

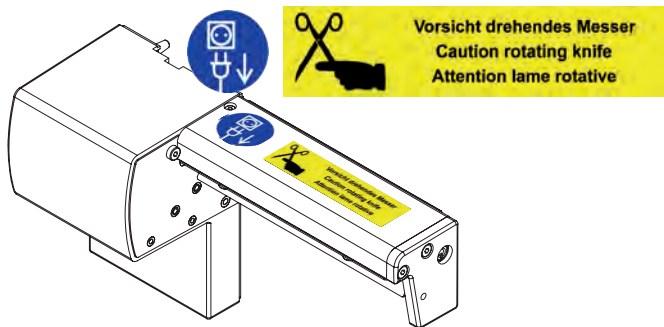


### Attention !

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

### 1.3 Consignes de sécurité

- Mettre l'imprimante hors tension et la débrancher avant le montage ou le démontage du massicot.
- N'utiliser le massicot que lorsqu'il est monté sur l'imprimante.
- Les lames du massicot sont très affûtées.  
Risque de blessure en particulier lors de l'entretien.



- Les interventions qui ne sont pas décrites dans ce manuel ne peuvent être exécutées que par un personnel formé ou des techniciens habilités.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements. D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Ne pas retirer les autocollants d'avertissement afin d'être constamment informé de la présence des risques.

### 1.4 Environnement



Le matériel obsolète est composé de matériaux de qualité recyclables qui devraient subir une revalorisation.

- ▶ Déposer dans des points de collecte, séparé des autres déchets.

De part sa modularité de conception, il est très facile de décomposer l'appareil en pièces détachées.

- ▶ Recycler les pièces détachées.
- ▶ Le circuit électronique de l'appareil doit être déposé dans un endroit prévu à cet effet ou retourné au vendeur.

## 1.5 Données techniques

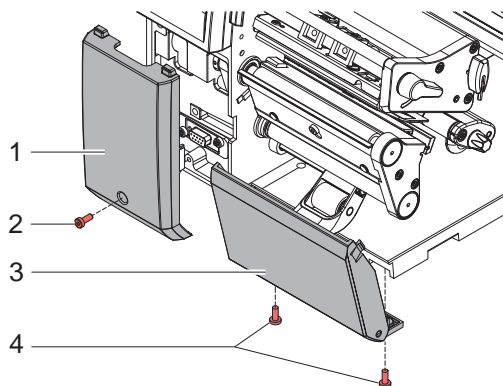
Massicot		CU200	CU400		CU600
pour imprimantes		SQUIX 2	SQUIX 4 SQUIX 4.3	SQUIX 4M SQUIX 4.3M	SQUIX 6.3
Largeur matière max.	(mm)	67	120	114	180
Grammage carton	(g/m <sup>2</sup> )	60 - 300			
Épaisseur support	(mm)	0,05 - 1,1			
Longueur de coupe	(mm)	> 5			
Hauteur de passage	(mm)	2,5			
Fréquence des coupes	(1/min)	130	120	110	
Alimentation		par le connecteur de périphérique de l'imprimante			
<b>Récupérateur</b>					
Hauteur étiquettes max.	(mm)	-	100	-	

**Précaution !**

La longueur de coupe minimale dépend de la matière et notamment de ses caractéristiques adhésives.

- ▶ Effectuer des tests préalables. Même avec des matières très fines, très dures ou très molles.

### Démontage des couvercles de protection



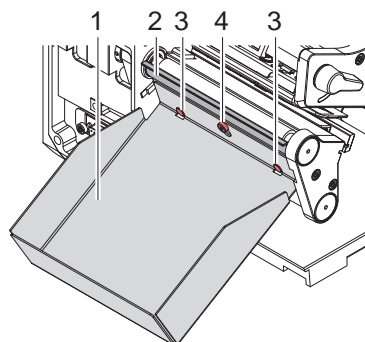
- ▶ Desserrer la vis (2) et retirer le couvercle de protection (1).
- ▶ Desserrer les vis (4) et retirer le couvercle de protection (3).

### Montage du récupérateur



#### Précaution !

Pour le fonctionnement, une tôle d'arrachage ou une tôle de pré-décollement doit être présente sur l'imprimante, pour garantir le passage des consommables entre les lames du massicot.



- ▶ Desserrer la vis (4) de quelques tours.
- ▶ Laisser la tôle d'arrachage ou la tôle de pré-décollement (2) dans l'imprimante et accrocher le récupérateur (1) à la vis (4) et aux broches (3).
- ▶ Resserrer la vis (4).

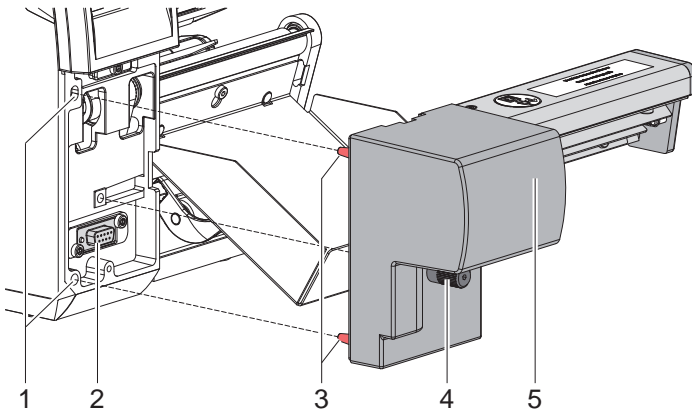


### Montage du massicot



#### Précaution !

- ▶ Mettre l'imprimante hors tension et la débrancher avant le montage ou le démontage du massicot.



- ▶ Positionner le massicot (5) à l'aide des tiges (3) dans les perçages (1) de l'imprimante.
- ▶ Déplacer le massicot vers l'imprimante. S'assurer que le connecteur soit bien relié au connecteur de périphérique (2) de l'imprimante.
- ▶ Fixer le massicot en serrant la vis (4).

### 3.1 Préparation

- ▶ Insérer des étiquettes pour le mode arrachage ▷ Manuel d'utilisation imprimante.  
Guider la matière entre le rouleau et la tête d'impression afin que le début de la bande dépasse entre les lames du massicot.
- ▶ Insérer le ruban transfert ▷ Manuel d'utilisation imprimante.
- ▶ Activer le mode de "coupe" dans le logiciel.  
En programmation directe cela se fait grâce à la commande "C".  
▷ Manuel de programmation imprimante.
- ▶ Configurer les paramètres de coupe ▷ 4. Configuration de l'imprimante



#### Information !

**Le réglage des paramètres de coupe sur l'imprimante n'est possible que si un massicot est installé.**

### 3.2 Fonctionnement standard


- ▶ Mettre l'imprimante sous tension.  
Le massicot effectue un mouvement de synchronisation.



#### Information !

- ▶ **Lors de l'utilisation d'un support continu, sélectionner le paramètre *Support continu* dans le menu *Configuration* -> *Étiquettes* -> *Détection papier*.**

**Sinon aucune coupe de synchronisation ne peut être déclenchée.**

- ▶ Appuyer sur le bouton . Cela va effectuer une avance et une coupe de synchronisation.  
Si la tête d'impression n'est pas ouverte entre les différentes tâches d'impression aucune autre synchronisation n'est nécessaire, même lorsque l'imprimante est mise hors tension.
- ▶ Envoyer une tâche d'impression.  
Toutes les tâches d'impressions sont imprimées sans interruption les unes après les autres et sont coupées suivant la sélection (après chaque étiquette, après une quantité d'étiquettes ou à la fin du lot).



#### Information !

**Une coupe immédiate peut être déclenchée entre les tâches d'impression en appuyant sur le bouton  du panneau de commande.**





#### Information !

**Une brosse antistatique optionnelle (réf. article : 5977339) peut se monter sur l'imprimante en cas de chargement électrostatique dû à la matière.**

### 3.3 Couper à la demande

Lors de la coupe à la demande, la tâche d'impression est divisée en étapes, lesquelles peuvent être déclenchées séparément.

- ▶ Mettre le paramètre *Impression > Mode pas à pas = Marche*
  - ▷ 4. Configuration de l'imprimante.
- ▶ Envoyer une tâche d'impression.
- ▶ Appuyer sur .  
La première étiquette est imprimée et coupée.
- ▶ Réappuyer sur  pour imprimer et couper l'étiquette suivante.



#### Information !

La fonction de  peut également être alternativement déclenchée par l'activation du signal START si l'interface E/S est connectée

- ▷ Manuel de configuration imprimante.

### 3.4 Fonctionnement sans capots de protection

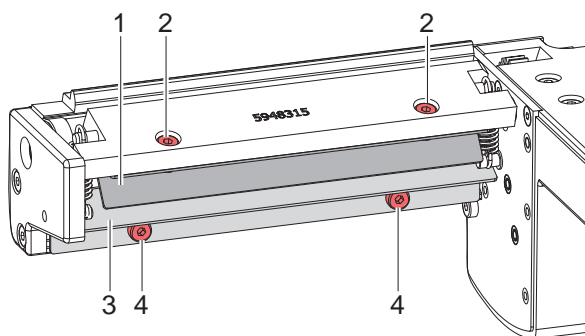
En raison de la diversité des matières, dans certains rares cas il peut se produire un problème dans le transport de la matière dû aux capots de protection. Dans ce cas les capots de protection peuvent être démontés.



#### **Attention !**

**Risque de blessures !**

- ▶ **Prendre des mesures de précautions particulières pour l'utilisation du massicot sans capots de protection !**



#### **Attention !**

**Les lames du massicot sont très affûtées ! Risque de blessures !**

- ▶ **Mettre l'imprimante hors tension et la débrancher pour éviter tout mouvement des lames.**

- ▶ Mettre l'imprimante hors tension et démonter le massicot.
  - ▶ Desserrer les vis (4) et retirer le capot (3).
  - ▶ Desserrer les vis (2) et retirer le capot (1).
- Remonter les capots en inversant les étapes.

**Information !**

Les réglages dans le menu configuration de l'imprimante sont des réglages de bases pour la combinaison imprimante - massicot. De nouveaux réglages sont nécessaires lors du remplacement du massicot ou de l'imprimante.

Les réglages pour la tâche d'impression sont à effectuer prioritairement dans le logiciel. Des paramètres supplémentaires concernant la position de coupe y sont disponibles.


Les positions de coupe du menu configuration de l'imprimante et du logiciel s'additionnent.

Pour plus de détails sur la configuration de l'imprimante

▷ Manuel de configuration imprimante


**Paramètre de coupe**

- ▶ Démarrer le menu.
- ▶ Sélectionner  Configuration >  Coupe.

Paramètre	Description	Par défaut
 <i>Position de coupe</i>	Décalage de la position de coupe par rapport à l'arête arrière de l'étiquette.  Le réglage peut aussi se faire par logiciel. Les valeurs du menu configuration et du logiciel s'additionnent.	0,0 mm


**Cellule de détection d'étiquettes**

- ▶ Démarrer le menu.
- ▶ Sélectionner  Configuration >  Étiquettes.

Paramètre	Description	Par défaut
 <i>Détection papier</i>	Procédé de reconnaissance du début de l'étiquette. <i>Sur échenillage</i> : détection par la différence d'opacité entre l'étiquette et le support (échenillage). <i>Sur spot verso</i> : détection à l'aide de marques noires sur le verso du consommable. <i>Support continu</i> : vérification de l'existence de matière sans recherche d'espaces entre étiquettes.	<i>Sur échenillage</i>



## Recul

- ▶ Démarrer le menu.
- ▶ Sélectionner  Configuration >  Impression.

Paramètre	Description	Par défaut
 <i>Recul</i>	<p>Méthode de recul de la matière d'étiquettes.</p> <p>Un recul est nécessaire en mode de coupe ou de décollement puisque dans ce cas le bord avant de l'étiquette franchi la ligne d'impression.</p> <p><i>Systématique</i> : le recul se fait indépendamment du contenu de l'étiquette.</p> <p><i>Optimisé</i> : le recul ne se fait que dans le cas où l'étiquette suivante n'est pas traitée alors que la précédente est coupée/décollée.</p> <p>Dans l'autre cas la deuxième étiquette serait imprimée partiellement puis complétée sans recul après que la première soit coupée/décollée.</p>	<i>Optimisé</i>

## Impression à la demande

- ▶ Démarrer le menu.
- ▶ Sélectionner  Configuration >  Impression.

Paramètre	Description	Par défaut
 <i>Mode pas à pas</i>	<p>Mode coupe : comportement entre les coupes</p> <p><i>Marche</i> : après une coupe, la partie suivante ne sera imprimée et coupée qu'après avoir appuyé sur le bouton  du panneau de commande.</p> <p><i>Arrêt</i> : toutes les étiquettes sont imprimées et coupées sans interruption.</p>	<i>Arrêt</i>

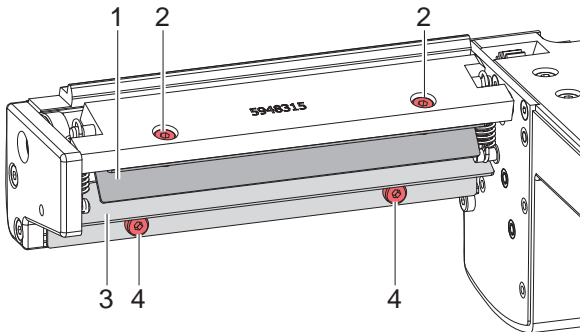
## 5.1 Nettoyage

**Attention !**

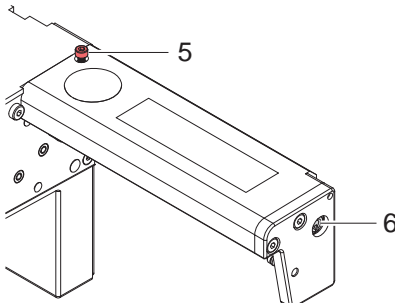
- ▶ Mettre l'imprimante hors tension et la débrancher pour éviter tout mouvement des lames.

**Précaution !**

Les lames du massicot sont très affûtées ! Risque de blessures !



1. Démontez le massicot de l'imprimante.
2. Desserrer les vis (2,4) et retirer les capots de protection (1,3).
3. Retirer les particules de poussières avec un pinceau mou ou un aspirateur.
4. Pour le nettoyage tourner la lame rotative à l'aide de la fente (6) et d'un tournevis plat (taille 7 mm). L'angle de rotation est limité à 120°.
5. Si l'angle de rotation n'est pas suffisant pour le nettoyage, desserrer la vis (5) d'environ 5 mm. La lame rotative peut maintenant se tourner entièrement.
6. Retirer tous les dépôts sur les lames avec de l'alcool et un chiffon doux.

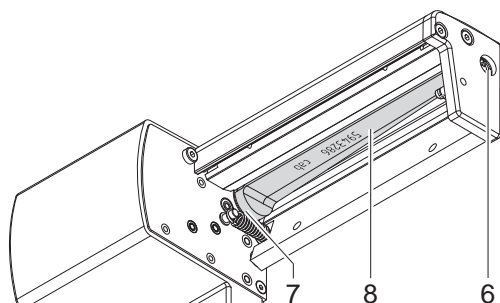




### Information !

Si le massicot coupe directement dans l'étiquette plutôt que dans l'échenillage, des restes d'adhésifs vont se déposer sur les lames. Des particules d'adhésifs vont également se déposer sur le rouleau d'impression en mode de coupe avec retrait.

- ▶ Nettoyer régulièrement le rouleau d'impression (▷ Manuel d'utilisation imprimante) et les lames du massicot.



7. Graisser les parties cylindriques (7) de la lame rotative (8) avec une graisse multi-usages de bonne qualité.  
Pour cela maintenir le pinceau enduit de graisse sur les parties cylindriques et tourner la lame rotative à l'aide de la fente (6) et d'un tournevis plat (taille 7 mm).  
La surface est graissée lors de la rotation de la lame.
8. Si la vis (5) a été desserrée durant le nettoyage, remettre le massicot en position initiale ▷ 5.3 page 19.
9. Remettre la protection (1) et resserrer les vis M4x6 (2) puis remettre la protection (3) et resserrer les vis M4x10 (4).

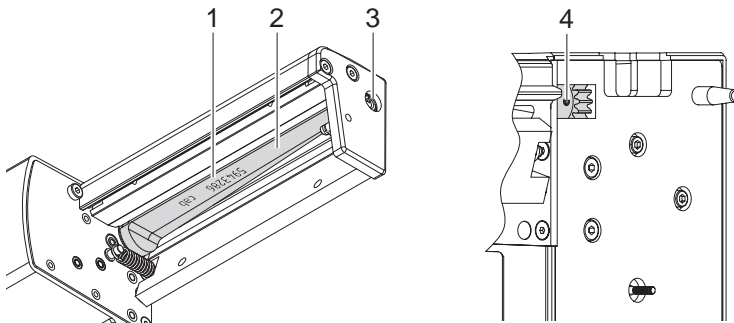


## 5.2 Remplacement des lames

**Attention !**

- Mettre l'imprimante hors tension et la débrancher pour éviter tout mouvement des lames.

1. Démontez le massicot.
2. Retirez les capots ▷ 5.1 page 15.
3. Tournez la lame rotative (2) en utilisant la fente (3) à l'aide d'un tournevis plat, afin que le marquage (1) sur la lame rotative soit positionné vers le bas.  
Dans cette position le pointeau fileté (4) de la roue d'entraînement à l'arrière du massicot est accessible.
4. Dévissez le pointeau fileté (4) de quelques tours.

**Information !**

- Lors du démontage, s'assurer de ne pas perdre les rondelles d'ajustage (A, B, C) des axes de la lame rotative (2) et de la lame linéaire (12).

**Précaution !**

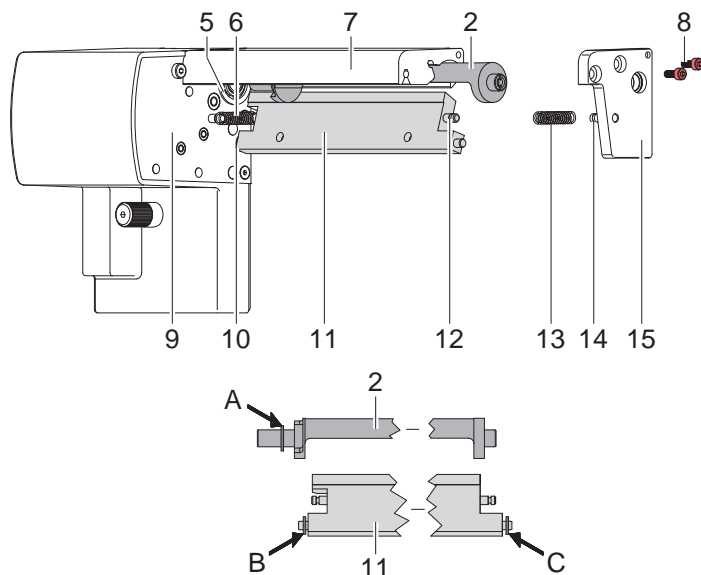
Les ressorts (6, 13) sont tendus.

- Maintenir fermement la lame linéaire (11) et pousser légèrement l'axe de la lame vers la paroi (9).

5. Desserrer les vis (8) et retirer la platine de maintien (15). Le ressort (13) va se détendre.
6. Retirer le ressort (13) de la lame linéaire.
7. Retirer la lame rotative (2) de son roulement (5). Le ressort (6) va se détendre.

Si la lame linéaire n'a pas besoin d'être remplacée, continuer au point 11.

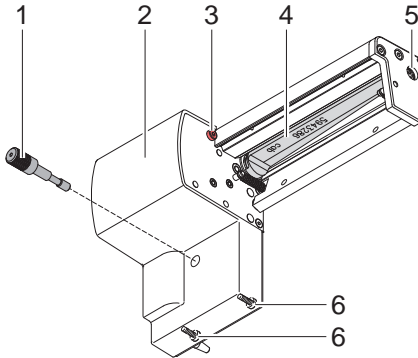
8. Enlever le ressort (6) et la lame linéaire (11).
9. Engager l'axe de la (nouvelle) lame linéaire équipé de la rondelle (B) dans le palier (10) situé sur la paroi.
10. Accrocher le ressort (6) détendu sur la tige d'accroche de la paroi (9) et celle de la lame linéaire (11).



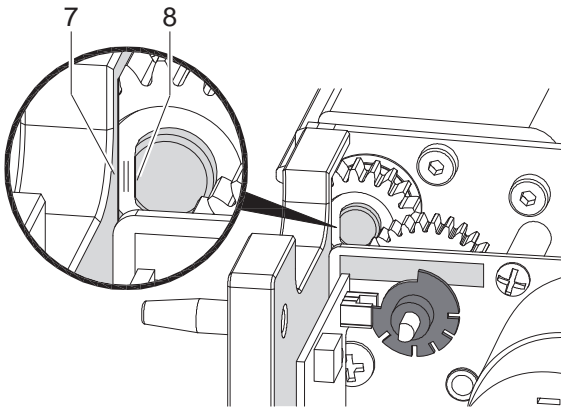
11. Pousser la lame linéaire (11) vers l'arrière. Le ressort (6) va se tendre.
12. Engager l'axe de la (nouvelle) lame rotative (2) équipé de la rondelle (A) dans le roulement (5) situé sur la paroi.
13. Remettre la rondelle (C) sur l'axe de la lame linéaire.
14. Accrocher le ressort (13) détendu sur les tiges d'accroches (12, 14) de la platine et de la lame linéaire.
15. Engager la platine (15) sur les axes des lames (2, 11). Le ressort (13) va se tendre.
16. Fixer légèrement la platine (15) à l'aide des vis (8) sur le profil (7).
17. Ajuster la platine (15) sur le profil (7) et serrer les vis (8).
18. Revisser le pointeau fileté (4) sur la roue d'entraînement.
19. Graisser la lame rotative ▷ 5.1 page 15 et l'ajuster ▷ 5.3 page 19.
20. Remettre les capots de protection ▷ 5.1 page 15.

### 5.3 Remettre le massicot en position initiale

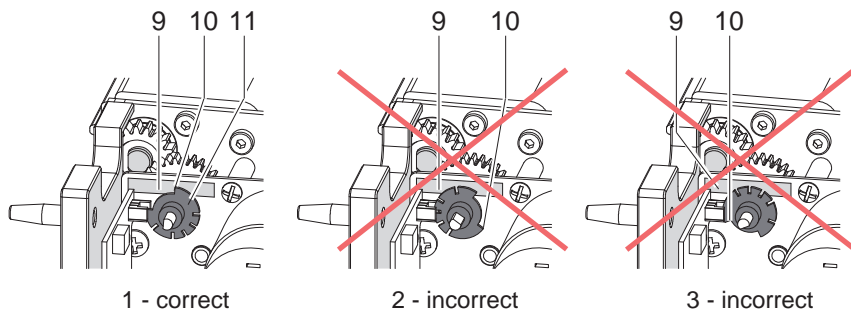
Après un nettoyage ou un changement de lame, une réinitialisation de la position de la lame rotative (4) et de la roue codeuse (11) est nécessaire pour le bon fonctionnement du massicot.



1. Desserrer et retirer complètement les vis (1), (3) et (6, à l'arrière).
2. Retirer le capot (2).

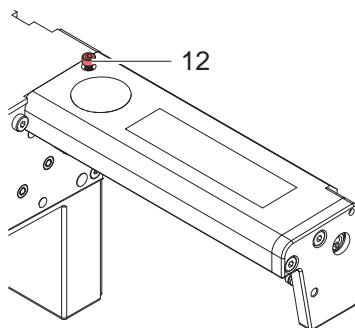


3. Tourner la lame rotative à l'aide de la fente (5) et d'un tournevis plat (taille 7 mm), afin que le méplat (8) de l'axe de la lame soit parallèle à la paroi (7).



4. Vérifier la position de la roue codeuse (11).

- Si le réglage est correct, la roue codeuse (11) se trouve comme sur le schéma 1, c'est à dire que le bord (10) de la roue se situe sur le marquage (9).
- Si la roue codeuse se trouve comme sur les schémas 2 ou 3, il faut tourner la lame rotative jusqu'à ce qu'elle atteigne la position du schéma 1 :



- Desserrer la vis (12) d'environ 5 mm.
- Faire tourner la lame rotative d'un ou deux tours complets jusqu'à ce que le méplat (8) soit à nouveau parallèle à la paroi (7) et que la roue codeuse soit dans la position comme sur le schéma 1.
- Resserrer la vis (12).

5. Remettre le capot de protection.

## 6.1 Remarque concernant la déclaration UE de conformité

Les massicots de la série CU répondent aux exigences fondamentales en matière de santé et de sécurité des directives européennes :

- Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique
- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

### Déclaration UE de conformité

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=2801> 



## 6.2 FCC

**NOTE :** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.